

الثالث الطرف سلوك مدونة

المحتويات جدول

رسالة المدير التنفيذي.....	2
التغطية ونطاق المدونة.....	2
الامتثال بالمدونة.....	2
سياسات مكافحة الفساد والمدفوعات غير السليمة.....	3
النزاهة المالية والدفاتر والسجلات.....	3
تضارب المصالح.....	4
التعامل العادل.....	4
نشاط غير تنافسي.....	4
البيانات المتعلقة بالسرية وحقوق الملكية.....	5
لوائح التجارة الدولية.....	5
العناية الواجبة إزاء الطرف الثالث.....	5
عدم التسامح.....	5
الإبلاغ عن المخاوف.....	6
عدم الانتقام.....	6
الأسئلة.....	6

رسالة المدير التنفيذي

تلتزم شركة Trimble Inc. (ويشار إليها فيما يلي باسم "شركة Trimble") بالحفاظ على ثقافة المعايير الأخلاقية العليا وسلامة العمل. كما تعتمد ثقافتنا على القيم القوية التي يتم ممارستها بشكل يومي في كل ما نقوم به. وتتوقع شركة Trimble نفس مستوى النزاهة وأخلاقيات العمل من شركائنا. ومثلما يتعين على شركة Trimble مكافحة الرشوة والفساد وغيرها من قوانين الدول التي نعمل بها أو تربطنا بها علاقات عمل، فنحن نتوقع من شركائنا التجاريين أن يكونوا على دراية وأن يلتزموا بكافة القوانين السارية وسياسات شركة Trimble. علما بأن شركة Trimble تقدر جهود شركاءنا في الحفاظ على المعايير القانونية والأخلاقية، وهي على استعداد لدعم شركاءنا في هذا المسعى.

التغطية ونطاق المدونة

تتطبق مدونة سلوك الطرف الثالث ("المدونة") هذه على التجار والموزعين وممثلي المبيعات والوكلاء والمستشارين والبائعين والموردين والمقاولين والمقاولين من الباطن وغيرهم ممن يعملون لحساب شركة Trimble نيابة عنهم أو الشركات التي تربطهم علاقات عمل مع شركة Trimble، وكذلك موظفيها وممثليها.

الامتثال بالمدونة

كشرط مسبق للعمل نيابة عن أو مع شركة Trimble، يتعين على جميع الأطراف الثالثة وكافة موظفيها الامتثال لقواعد المدونة وكافة القوانين السارية، بما في ذلك مكافحة الفساد ومراقبة الصادرات. إذا كان هناك طرف ثالث يعمل مع أطراف أخرى مثل مقاولين من الباطن أو تجار من الباطن في تسيير أعماله مع شركة Trimble، يكون الطرف الثالث مسؤولاً عن تقديم نسخة من هذه المدونة لأي من هذه الأطراف، وهو مسؤول أيضاً عن امتثال أي طرف آخر لهذه المدونة.

فنحن نتوقع من الأطراف الثالثة الامتثال الدائم لهذه المدونة والحفاظ على السياسات والإجراءات التي تمكنهم من منع وكشف سوء السلوك والانتهاكات المتوقعة للمدونة والقوانين السارية ومعايير الصناعة. فحسبما تقتضيه الحاجة ويتسق مع ترتيباتنا التعاقدية، قد يطلب من الأطراف الثالثة إثبات الالتزام بالمدونة من خلال تقديم وثائق المعاملات والتسهيلات والسجلات المالية المتعلقة ببيع منتجات شركة Trimble وخدماتها ليتم الاطلاع عليها. كما يتعين على الأطراف الثالثة المتعاقدة مع شركة Trimble تقديم المساعدة والتعاون مع أي جهة تحقيق من قبل شركة Trimble فيما يتعلق بالانتهاك الفعلي أو المشكوك فيه لهذه المدونة أو سياسات شركة Trimble أو القوانين المنظمة.

وقد يؤدي أي إخفاق فعلي أو مشكوك فيه في الامتثال للمدونة إلى تطبيق التدابير الإصلاحية والعقوبات المحددة ضد الطرف الثالث، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، إنهاء العلاقات التجارية أو التعاقد بين شركة Trimble والطرف الثالث. ويمكن أن تتطلب الانتهاكات التي لا تستدعي الإنهاء اتخاذ مزيداً من تدابير العناية الواجبة وغيرها من الخطوات لضمان الامتثال في المستقبل.

سياسات مكافحة الفساد والمدفوعات غير السليمة

لا يجوز للأطراف الثالثة، بشكل مباشر أو غير مباشر (على سبيل المثال، رغم كونها وكيل أو وسيط مثل المقاول من الباطن أو المستشار) تقديم أو منح أي شيء ذي قيمة للتأثير بشكل غير سليم على أي شخص (بما في ذلك المسؤولين الحكوميين) في أي عمل قائم أو محتمل معهم أو مع شركة Trimble. وتشمل هذه المدفوعات غير السليمة أي شيء ذي قيمة أو بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الرشاوى أو العمولات أو القروض إلى أو من أي شخص تقيم معه الأطراف الثالثة تعاملات تجارية نيابة عن شركة Trimble. وقد تأخذ الرشاوى أشكال أخرى مثل الهدايا والوجبات والترفيه المفرط، ونفقات السفر والضيافة والإقامة، والتبرعات الخيرية، والمساهمات السياسية، وعروض عمل (للشخص أو لأقاربه)، والرعاية لحدث أو تذاكر مباريات رياضية، كل هذا إذا كانت تؤثر بشكل غير سليم على المتلقي أو إذا تم تقديمها لغرض غير سليم أو إذا كان الهدف منها انتهاك القوانين المعمول بها. تقدم الهدايا المناسبة عندما تكون الهدية رمزية في قيمتها وعندما تعطى بشفافية في العلن، وعندما تسجل بشكل مناسب في سجلات المانحين، وتقدم فقط للإعراب عن التقدير والامتنان المسموح به بموجب القانون. فكلما كانت الهدية المقدمة مبالغ فيها، زادت الشكوك حول عدم سامية الغرض المقدمة له.

ولا تنتهك هذه المدفوعات أو الإجراءات غير السليمة هذه السياسة فحسب، وإنما هذه العروض أو المدفوعات تنتهك فعلياً قوانين جميع البلدان. وحتى أنه ينبغي تجنب مثل هذا السلوك غير الأخلاقي. وتمتد سياسات شركة Trimble لمكافحة الفساد وحظر الدفع غير السليم لتشمل الموظفين والمقاولين من الباطن والوكلاء وممثلين الأطراف الثالثة.

النزاهة المالية والدفاتر والسجلات

يطالب الأطراف الثالثة بالاحتفاظ بالسجلات والدفاتر كاملة ودقيقة وشفافة، وكذلك الدفاتر الخاصة بمبيعات منتجات شركة Trimble وأي نشاط تجاري وتعاملات أخرى ذات صلة بشركة Trimble، بما في ذلك المصروفات. ويتعين تحديداً على الطرف الثالث الاحتفاظ بالسجلات المحاسبية التي من شأنها تقديم التفاصيل الكافية، والتي تعكس بدقة وشفافية الطبيعة الحقيقية لجميع النفقات والتعاملات التجارية المتعلقة بأعمال شركة Trimble. ويتعين أن تظل السجلات المحاسبية للأطراف الثالثة التابعة لنا من أي إدخلات خاطئة أو مضللة أو من شأنها تضليل الاستخدام المقصود من التمويل. ويتعين الاحتفاظ بسجلات التوثيق والمحاسبة المالية كدليل للامتثال للمدونة ووفقاً للقانون الساري، ويتوقع من الأطراف الثالثة إنشاء سجلات التوثيق والمحاسبة المالية والاحتفاظ بها وتنظيمها امتثالاً للقوانين واللوائح المعمول بها.

تضارب المصالح

تتضارب المصالح عندما تتأثر إمكانية الربح الشخصي المباشر أو غير المباشر، أو تؤثر على تعاملات أو رؤية الأطراف الثالثة التي تعمل مع شركة Trimble في تنفيذ أعمال شركة Trimble التجارية، أو تتدخل أو تبدي رغبة في التدخل في المسؤوليات المستحقة لشركة Trimble. ويتعين على الأطراف الثالثة التابعة لنا تجنب تضارب المصالح الفعلي أو المحتمل. ويتعين كذلك تجنب أي نزاع تفاديا لوقوع أي أضرار. ويتعين على الأطراف الثالثة التابعة لشركة Trimble أيضا تجنب النشاطات التي تتدخل أو تبدي رغبة في التدخل مع الأداء الخاص بأعمال شركة Trimble التجارية. ويتعين الإفصاح عن أي تضارب للمصالح فعلي أو متوقع على الفور كتابيا لجهة اتصالك الرئيسية مع Trimble.

التعامل العادل

يقصد بالتعامل العادل عدم أخذ أي ميزة من خلال التلاعب أو التستر على أو إخفاء الحقائق المادية أو إساءة استخدام البيانات السرية أو الخصوصية أو مثل هذه الممارسات. ويتعين على الأطراف الثالثة التي تعمل نيابة عن Trimble عدم استخدام وسائل غير لائقة أو غير قانونية للحصول على بيانات تنافسية تعتبر بيانات سرية أو خاصة بالآخرين، أو الإفصاح عن بيانات خاصة أو سرية تم الحصول عليها من تعاملات سابقة و/أو تعاملات تجارية مع شركات/أشخاص آخرين.

فلا تتورط شركة Trimble في ادعاءات كاذبة أو مضللة لعملائها أو منافسيها أو العامة. كما يتعين على الأطراف الثالثة التي تعمل معنا الالتزام بالمعايير التالية:

- أن تكون مواد التسويق والإعلان والمبيعات واضحة وموثوق بها. ألا تحتوي على ادعاءات خاطئة أو مبالغ فيها فيما يتعلق بمنتجات وخدمات شركة Trimble.
- تقديم بيانات المبيعات المتعلقة بالأسعار والمنتجات والخدمات للعملاء والبايعين بطريقة تتجنب أي مظهر يوحي بالمخادعة.
- عدم تقديم الأطراف الثالثة أي وعود أو عروض عمدا نيابة عن شركاتهم أو شركة Trimble لا تستطيع شركاتهم أو شركة Trimble الوفاء بها.
- عدم تقديم الأطراف الثالثة تصريحات خاطئة أو مضللة حول خدمات أو منتجات المنافسين.

نشاط غير تنافسي

لا يجوز تورط الأطراف الثالثة في أية أنشطة تعرف، أو يتوقع، أنها غير تنافسية، بل ويتعين عليها الامتثال للقوانين التنافسية وقوانين عدم الاحتكار المعمول بها. ولقد تم وضع هذه القوانين لإنشاء ساحة متكافئة في السوق وتعزيز التنافس العادل، ولحظر، بشكل عام، الاتفاق مع المنافسين فيما يتعلق بعروض الأسعار، أو مقاطعة العملاء أو الموردين، أو اتفاقيات قاصرة على منتجات أو مبيعات أو سوق أو توزيع جغرافي أو عملاء محددين، وأشكال أخرى من السلوك المناهض للمنافسة.



البيانات المتعلقة بالسرية وحقوق الملكية

تشمل البيانات المتعلقة بالسرية وحقوق الملكية أية بيانات متعلقة بشركة Trimble تم الكشف عنها للأطراف الثالثة أو تبدو كجزء من الإنابة عن شركة Trimble في الأعمال التجارية ولم يتم الإعلان عنها من قبل الشركة. وقد تتضمن مثل هذه البيانات، على سبيل المثال لا الحصر، ممارسات الشركة وإجراءاتها وعملياتها واختراعاتها والبيانات المالية والخطط الهندسية وقوائم العملاء/الموردين وخطط التسويق الخاصة بالشركة.

يتعين حماية البيانات السرية والبيانات الشخصية للأخرين بأعلى مستوى من العناية. ويتعين عدم الإفصاح عن البيانات السرية للأطراف الخارجية ما لم يتم إخطارك أو تفويضك صراحة بذلك من قبل ممثل شركة Trimble أو في إطار العمل الطبيعي المدار نيابة عننا. كما لا يجوز مطلقاً للأطراف الثالثة الإفصاح عن أو استخدام البيانات السرية لتداول أو التأثير على تداول الأوراق المالية، أو أي استخدام آخر للبيانات أو مشاركتها للمصلحة الشخصية أو لصالح الآخرين.

لوائح التجارة الدولية

نتوقع من الأطراف الثالثة أن تترك وتلتزم باللوائح الخاصة بالرقابة على الواردات والصادرات الدولية والمحلية والأمريكية وقوانين مكافحة الاحتكار.

يتعين على الأطراف الثالثة الالتزام بمتطلبات اللوائح والقوانين الأمريكية المتعلقة بالصادرات وإعادة التصدير، بما في ذلك ضمن جملة أمور أخرى، قانون إدارة التصدير الأمريكي وقانون الرقابة على صادرات الأسلحة الأمريكية، ولوائح مراقبة الأصول الأجنبية الأمريكية، والأنظمة الأمريكية المتعلقة بالتجارة الدولية في الأسلحة. كما يتعين على الأطراف الثالثة الالتزام بقوانين مراقبة التصدير وإعادة التصدير في الدول الأخرى التي تقوم فيها بتنفيذ الأعمال التجارية بغض النظر عن موقع نشاط تجاري محدد أو منشأ المنتجات.

العناية الواجبة إزاء الطرف الثالث

كجزء من برنامج الامتثال الخاص بها، تطبق شركة Trimble العناية الواجبة الدورية والأولية لكافة شركائها من الأطراف الثالثة. ويتطلب من الأطراف الثالثة تقديم بيانات دقيقة في الوقت المناسب لشركة Trimble كجزء من عملية العناية الواجبة لها ولتحديث أية بيانات تصبح قديمة أو غير دقيقة.

عدم التسامح

لن تفرط شركة Trimble في أي إجراء يحقق أو يحاول تحقيق نتائج إلى شركة Trimble بانتهاك للقانون أو بتصرف غير أمين. ويتوقع من الأطراف الثالثة التي تعمل نيابة عن شركة Trimble أن ترفض فرصة أو ميزة قد تضع سمعة أو الأخلاق التجارية لشركة Trimble في موضع خطر.



الإبلاغ عن المخاوف

يتطلب من الأطراف الثالثة، على الفور، الإبلاغ عن الانتهاكات الفعلية أو المشكوك فيها للمدونة و/أو السياسات الخاصة بشركة Trimble و/أو اللوائح والقوانين المطبقة فيما يتعلق ببيع وتوزيع منتجات شركة Trimble وخدماتها من قبل أي شخص من موظفي شركة Trimble. ومن ثم إخطار الشريك الرئيسي التجاري لشركة Trimble الخاص بك واتباع أية متطلبات إخطار محددة في التعليمات المقدمة لك (على سبيل المثال، من خلال الموقع الإلكتروني الخاص بشركة Trimble).

عدم الانتقام

لن تقوم شركة Trimble بالانتقام من أي طرف يبلغ عن انتهاك مشكوك فيه أو قلق بنية حسنة أو يشارك في تحقيق يتعلق بتقارير ذات الصلة. وتمتد شركة Trimble هذا الحظر من الانتقام لشركائها من الأطراف الثالثة عندما يقوم موظف أو وكيل أو غيرهم من الطرف الثالث بالإبلاغ، بنية حسنة، عن سوء سلوك مشكوك فيه أو انتهاكات للقانون أو المخاوف الأخرى أو غيرها من المساعدات في تحقيق يتعلق بمثل هذه التقارير.

الأسئلة

يرجى الاتصال بجهة الاتصال الرئيسية لشركة Trimble إذا كانت لديك أي أسئلة حول متطلبات أو مدى تطبيق أو نطاق المدونة من حيث صلتها بالأنشطة أو الأعمال التجارية التي تقوم بها نيابة عن شركة Trimble.

* * * * *